

# KETTLER

## Montageanleitung Ergometer „SX 1“ Art.-Nr. 7986-600/-690



Der Umwelt zuliebe: Wir drucken auf 100% Altpapier!

- D
- GB
- F
- NL



FREIZEIT MARKE KETTLER

**Bitte lesen Sie diese Anweisung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Heimtrainers.**

**Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten oder Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.**

### Zu Ihrer Sicherheit

- Der Heimtrainer darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d.h. für das Körpertraining erwachsener Personen.
- Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Sie trainieren mit einem Gerät, das sicherheitstechnisch nach neuesten Erkenntnissen konstruiert wurde. Mögliche Gefahrenstellen, die Verletzungen verursachen können, sind bestmöglich vermieden und abgesichert.
- Das Gerät benötigt eine Netzspannung von 230 V, 50 Hz. Der Anschluß darf nur an einer mit 10 A einzeln abgesicherten Schukosteckdose erfolgen. Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist darauf zu achten, daß das richtige Steckernetzteil (Kennzeichnung beachten) ordnungsgemäß angeschlossen ist. Nehmen Sie niemals Eingriffe an Ihrem Stromnetz selber vor, beauftragen Sie ggf. qualifiziertes Fachpersonal.
- Achtung: Bei allen Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen. Tauschen Sie deshalb beschädigte oder verschlissene Bauteile sofort aus und entziehen Sie das Gerät bis zur Instandsetzung der Benutzung. Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Im Zweifelsfall und bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Führen Sie ca. alle 1 bis 2 Monate eine Kontrolle aller Geräteeile, insbesondere der Schrauben und Muttern durch. Dies gilt insbesondere für die Sattel- und Griffbügelbefestigung.
- Weisen Sie anwesende Personen (insbesondere Kinder) auf mögliche Gefährdungen während der Übungen hin.
- Lassen Sie vor Aufnahme des Trainings durch Ihren Hausarzt klären, ob Sie gesundheitlich für das Training mit diesem Gerät geeignet sind. **Der ärztliche Befund sollte Grundlage für den Aufbau Ihres Trainingsprogrammes sein. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Gesundheitsschäden führen.**

### Zur Handhabung

- Stellen Sie sicher, daß der Trainingsbetrieb nicht vor der ordnungsgemäßen Ausführung und Überprüfung der Montage aufgenommen wird.
- Eine Verwendung des Gerätes in direkter Nähe von Feuchträumen ist wegen der damit verbundenen Rostbildung nicht zu empfehlen. **Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.**
- Der Heimtrainer ist als Trainingsgerät für Erwachsene konzipiert und keinesfalls als Kinderspielgerät geeignet. Bedenken Sie, daß durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament von Kindern oft unvorhergesehene Situationen entstehen können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Wenn Sie Kinder dennoch an das Gerät lassen, sind diese auf die richtige Benutzung hinzuweisen und zu beaufsichtigen.
- Das Ergometer entspricht der Klasse A der DIN EN 957 - 1/5. Das Gerät ist für das therapeutische Training geeignet.
- Grundsätzlich bedarf das Gerät keiner besonderen Wartung.
- So sind u.a. alle Lager mit einer Dauerschmierung versehen (Nachfetten nicht erforderlich) bzw. wartungsarm.
- Ein eventuell auftretendes leises, bauartbedingtes Geräusch beim Auslauf der Schwungmasse hat keine Auswirkung auf die Funktion des Heimtrainers. Eventuell auftretende Geräusche beim Rückwärtstreten der Pedalarms sind technisch bedingt und ebenfalls absolut unbedenklich.
- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Mittel.
- Der Heimtrainer verfügt über ein magnetisches Bremssystem, das wartungsarm ist und keiner Nachstarbeit bedarf.
- Bei dem Heimtrainer handelt es sich um ein drehzahlunabhängig arbeitendes Trainingsgerät.
- **Es ist darauf zu achten, dass niemals Flüssigkeit in das Geräteinnere oder in die Elektronik des Gerätes gelangt. Dies gilt auch für Körperschweiß!**
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des Gerätes immer alle Schraub- und Steckverbindungen sowie die jeweiligen Sicherungseinrichtungen auf ihren korrekten Sitz.

### Montagehinweise

- Bitte prüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind (s. Checkliste) und ob Transportschäden vorliegen. Sollte es Anlaß für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Sehen Sie sich die Zeichnungen in Ruhe an, und montieren Sie das Gerät entsprechend der Bilderfolge. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist der Montageablauf durch Großbuchstaben vorgegeben.
- Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten **immer** eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z.B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z.B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder **Erstickungsgefahr!**
- Die Montage des Gerätes muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Hilfe einer weiteren, technisch begabten Person in Anspruch.
- Das für einen Montageschritt notwendige Verschraubungsmaterial ist in der dazugehörigen Bildeiste dargestellt. Setzen Sie das Verschraubungsmaterial exakt entsprechend der Abbildungen ein. Alles erforderliche Werkzeug finden Sie im Kleinteilebeutel.

- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Drehen Sie die selbstsichernden Muttern bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand auf, anschließend ziehen Sie sie **gegen den Widerstand (Klemmsicherung) mit einem Schraubenschlüssel richtig fest**. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz. **Achtung:** wieder gelöste Sicherheitsmuttern werden unbrauchbar (Zerstörung der Klemmsicherung) und sind durch Neue zu ersetzen.
- Zum Abziehen der Pedalarms drehen Sie eine Schraube M12 (gehört nicht zum Lieferumfang) in die Gewindeöffnung, nachdem Sie Schutzkappe und Schraube entfernt haben.
- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.
- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

Heinz KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit  
 KETTLER Austria GmbH · Elsenwang 119 · A-5322 Hof / Sbg.  
 Trisport AG · Im Bösch 67 · CH-6331 Hünenberg  
 www.kettler.net

## GB Assembly Instructions

**Before assembling or using the exercise cycle, please read the following instructions carefully. They contain important information for use and maintenance of the equipment as well as for your personal safety. Keep these instructions in a safe place for maintenance purposes or for ordering spare parts.**

### For Your Safety

- Exercise should be used only for its intended purpose, i.e. for physical exercise by adult persons.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the equipment.
- Exercise has been designed in accordance with the latest standards of safety. Any features which may have been a possible cause of injury have been avoided or made as safe as possible.
- The unit requires a power supply of 220-230 V/50 Hz. It should be connected only to a safety socket with a single 10-A fuse. Before commissioning the appliance pay attention to the fact that the correct plug-in power supply unit (observe marking) has been connected properly. Do not under any circumstances carry out electrical repairs or alterations yourself. Always ensure that such work is done by a properly qualified electrician.
- Important: disconnect the apparatus from the mains before doing repair, maintenance or cleaning work.
- Incorrect repairs and structural modifications (e.g. removal or replacement of original parts) may endanger the safety of the user.
- Damaged components may endanger your safety or reduce the lifetime of the equipment. For this reason, worn or damaged parts should be replaced immediately and the equipment taken out of use until this has been done. Use only original KETTLER spare parts.
- In case of enquiry, please contact your KETTLER dealer.
- If the equipment is in regular use, check all its components thoroughly every 1–2 months. Pay particular attention to the tightness of bolts and nuts. This applies especially to the securing bolts for saddle and handelbars. The brake tension should also be checked at regular intervals and adjusted as necessary. This applies especially to the securing bolts for saddle and handelbars.
- Instruct persons using the equipment (in particular children) on possible sources of danger during exercising.
- Before beginning your program of exercise, consult your doctor to ensure that you are fit enough to use the equipment. **Base your program of exercise on the advice given by your doctor. Incorrect or excessive exercise may damage your health.**

### Handling the equipment

- Before using the equipment for exercise, check carefully to ensure that it has been correctly assembled.
- It is not recommended to use or store the apparatus in a damp room as this may cause it to rust. **Please ensure that no part of the machine comes in contact with liquids (drinks, perspiration etc.). This may cause corrosion.**
- The Hometrainer is designed for use by adults and children should not be allowed to play with it. Children at play behave unpredictably and dangerous situations may occur for which the manufacturer cannot be held liable. If, in spite of this, children are allowed to use the equipment, ensure that they are instructed in its proper use and supervised accordingly.
- The Ergometer complies fully with DIN EN 957 - 1/5, class A. It is therefore suitable for therapeutic purposes.
- On principle, the equipment does not require any special maintenance. All bearings are pre-lubricated (further lubrication is not required) and require little maintenance.
- A slight production of noise at the bearing of the centrifugal mass is due to the construction and has no negative effect upon operation. Possibly occurring noise during reverse pedalling result from engineering and are absolutely safe.
- Do not use corrosive or abrasive materials to clean the equipment. Ensure that such materials are not allowed to pollute the environment.
- The exercise cycle has a brake system, which requires little maintenance and does not require any adjusting work.
- The Ergometer works independent of revolutions per minute.
- **Please ensure that liquids or perspiration never enter the machine or the electronics.**
- Before use, always check all screws and plug-in connections as well as respective safety devices fit correctly.

## Instructions for Assembly

- Ensure that you have received all the parts required (see check list) and that they are undamaged. Should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.
- Before assembling the equipment, study the drawings carefully and carry out the operations in the order shown by the diagrams. The correct sequence is given in capital letters.
- The equipment must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically talented.
- Please note that there is **always** a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a **risk of suffocation** if children play with plastic bags!
- The fastening material required for each assembly step is shown in the diagram inset. Use the fastening material exactly as instructed. The required tools are supplied with the equipment.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, then **use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device)**. Then check that all screw connections have been tightened firmly. **Attention:** once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the locking device is destroyed), and must be replaced.
- To pull off the pedal arms screw a bolt M 12 (it's not supplied by the manufacturer) into the threaded opening after removing the protective cap and bolt.
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).
- Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.

## List of spare parts

When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the inspection number stamped on the back.

Example order: Art. no. 7947 - 970 / spare-part no. 10100030/ 2 pieces / inspection no.....

**Important:** spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be

clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

KETTLER (GB) Ltd. · Merse Road · North Moons Moat · Redditch, Worcestershire B98 9HL · Great Britain  
KETTLER International Inc. · 1355, P. B. 2747 · Virginia Beach · VA 23450 USA  
[www.kettler.net](http://www.kettler.net)

## F Instructions de montage

**Lire attentivement les présentes instructions avant le montage et la première utilisation de l'appareil. Elles contiennent des renseignements importants relatifs à la sécurité des personnes ainsi qu'à l'emploi et à l'entretien de la bicyclette d'appartement. Conserver soigneusement lesdites instructions pour d'éventuels renseignements ainsi que pour effectuer l'entretien de l'appareil ou commander des pièces de rechange.**

### Pour votre sécurité

- La bicyclette pour la mise en forme, ne doit être utilisée que pour les fins auxquelles elle est destinée, c'est-à-dire pour l'entraînement des adultes.
- Tout autre emploi est interdit, voire dangereux. Le fabricant ne pourra être rendu responsable de dommages causés par l'emploi inadéquat de l'appareil.
- Vous vous entraînez avec un appareil dont la technique et la sécurité correspondent aux exigences modernes. Les sources possibles de danger qui pourraient entraîner des blessures ont été soit supprimées, soit sécurisées.
- Cet appareil nécessite une tension de secteur de 220-230 V, 50 Hz. Le branchement ne doit avoir lieu que dans une prise de courant à contact de protection de 10 A séparément protégée par fusible. Avant la mise en service de l'appareil, il faut à ce que le bloc d'alimentation enfichable (respecter le marquage) soit bien recordé. N'intervenez jamais vous-même dans votre secteur mais engagez le cas échéant du personnel qualifié!
- ATTENTION: Coupez la partie réseau de la prise lorsque vous réparez, entretenez ou nettoyez l'appareil.
- Les réparations inadéquates et les modifications apportées à la construction de l'appareil (démontage des pièces d'origine, montage de pièces non autorisées, etc.) peuvent entraîner des risques imprévus pour l'utilisateur.
- Les composants endommagés peuvent affecter votre sécurité et la durée de vie de l'appareil. On remplacera donc sans tarder les composants usés ou endommagés et on interdira l'emploi de l'appareil aussi longtemps qu'ils n'auront pas été remplacés. N'utiliser que des pièces de rechange KETTLER d'origine.
- On cas de doute, on est prié de s'adresser à son concessionnaire KETTLER.
- En cas d'entraînement régulier et intensif, il y a lieu de contrôler, tous les mois ou tous les 2 mois, toutes les pièces de l'appareil et en particulier les vis et les écrous. Ceci est bien spécialement le cas pour la fixation de la selle et du guidon.
- Attirer l'attention des personnes présentes, surtout des enfants, sur les dangers qu'ils courent pendant les exercices.
- Avant de commencer, consulter son médecin traitant pour s'assurer que l'entraînement avec l'appareil n'est pas nuisible à la santé. **Son diagnostic devrait servir de base pour la composition de son programme de travail. Un entraînement exagéré ou mal organisé peut être nuisible à la santé.**

## Utilisation

- Veiller à ce que l'on ne commence pas à s'entraîner avant que le montage n'ait été effectué complètement et contrôlé.
- Il n'est pas recommandable d'utiliser cet appareil dans des endroits humides, car à la longue, la rouille attaquerait en particulier la surface frottante du volant d'inertie. **Veillez à ce qu'aucun liquide (boisson, sueur etc.) n'entre en contact avec des parties de l'appareil. Cela pourrait entraîner de la corrosion.**
- L'appareil a été conçu pour l'entraînement des adultes et ne doit pas servir de jouet aux enfants. On ne doit jamais perdre de vue que de par leur tempérament et leurs besoins naturels de jouer, les enfants peuvent être confrontés subitement à des situations imprévues, lesquelles excluent toute responsabilité de la part du constructeur de l'appareil. Si, cependant, on autorise les enfants à se servir de l'appareil, il y a lieu de leur donner tous les renseignements nécessaires et de les surveiller.
- L'ergomètre correspond à la classe A de la norme DIN EN 957 - 1/5 et convient donc pour soins thérapeutiques.
- En principe, l'appareil ne nécessite pas d'entretien particulier. Tous les roulements par exemple sont munis d'un graissage permanent (regraissage non nécessaire) ou ne nécessitent que peu d'entretien.
- Un niveau de bruit insignifiant venant du logement de la masse mobile dépend de la construction et n'a pas des conséquences négatives sur la fonction. Des bruits éventuellement perceptibles lors du rétro-pédalage sont dus à la technique et absolument sans conséquence.
- Pour nettoyer et entretenir l'appareil, n'utiliser que des produits écophiles, à l'exclusion de tout produit agressif ou caustique.
- Le home-trainer est équipé d'un système de freinage magnétique qui ne nécessite que peu d'entretien et aucun réajustement.
- L'appareil travaille indépendamment de revolutions par minute.
- **Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil ou dans les dispositifs électroniques de l'appareil. Cela est également valable pour de la sueur!**
- Avant chaque utilisation, vérifier toujours les vis et les parties emboîtables, afin que les éléments correspondent et soient sécurisés.

## Consignes de montage

- S'assurer que toutes les pièces (liste récapitulative) ont été fournies et que l'envoi n'a subi aucun dommage pendant le transport. En cas de réclamation, on est prié de s'adresser à son concessionnaire.
- Etudier les illustrations et procéder au montage dans l'ordre prévu par les différentes figures. Dans chacune d'elles l'ordre de montage est marqué par des majuscules.
- N'oubliez pas que toute utilisation d'outils et toute activité artisanale présente **toujours** des risques de blessure. Travaillez avec soin et soyez prudents lors du montage de l'appareil!
- Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un **risque d'étouffement** pour les enfants!
- L'appareil doit être monté soigneusement par une personne adulte. Dans le doute, demandez de l'aide à une personne techniquement versée.
- La visserie nécessaire à chacune des opérations est représentée en bordure de chacune des figures. Observer strictement l'ordre d'utilisation des vis et écrous. L'outillage nécessaire se trouve dans le sachet avec les petites pièces.
- D'abord, assemblez toutes les parties sans serrer les vis et contrôlez leur bonne mise en place. Serrez à la main les écrous indesserrables jusqu'à perception de la résistance. Ensuite, serrez-les à fond **contre la résistance (sûreté de serrage) à l'aide d'une clé**. Après cet étape de montage, contrôlez le serrage de tous les assemblages à vis. **Attention:** des écrous de sûreté desserrés ne peuvent pas être réutilisés (destruction de la sûreté de serrage) et sont à remplacer.
- Pour retirer le levier de la pédale, tournez une vie M 12 (ne fait pas partie de la livraison) dans le taraudage après avoir écarté carter de protection et vis.
- Conservez l'emballage d'origine du produit afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement comme emballage de transport.
- Nous nous réservons le droit de monter certains composants (tels que les bouchons des tubes), et ce, pour des raisons techniques.

## Liste des pièces de rechange

Lors des commandes de pièces de rechange, prière d'indiquer le numéro d'article complet, le numéro de la pièce de rechange, la quantité nécessaire ainsi que le numéro de contrôle, indiqué par le cachet apposé au dos des instructions de montage. Exemple de commande: no. d'art. 7947-970 / no. de pièce de rechange 10100030/ 2 pièces / no. de contrôle

**Important:** les pièces de rechange visser sont toujours facturées

et livrées sans matériel de vissage. Si vous avez besoin du matériel de vissage correspondant, ceci doit être indiqué par le supplément „avec matériel de vissage“ lors de la commande des pièces de rechange.

**KETTLER France** · 5, Rue du Château · Lutzelhouse · F-67133 Schirmeck Cédex  
**KETTLER Benelux B.V.** · Filiaal België · Brandekensweg 9 · B-2627 Schelle  
**Trisport AG** · Im Bösch 67 · CH-6331 Hünenberg  
[www.kettler.net](http://www.kettler.net)

**Lees vóór montage en ingebruikname van het apparaat eerst deze instructies en bewaar ze zorgvuldig als informatie-materiaal, voor onderhoudswerkzaamheden en voor het bestellen van onderdelen.**

## Voor uw veiligheid

- De Hometrainer dient alleen gebruikt te worden voor het doel, waarvoor het gemaakt is, n.l. voor de lichaamstraining van volwassen personen.
- Ieder ander gebruik is niet toegestaan en kan mogelijkwijze gevaar opleveren. De fabrikant draagt generlei verantwoording voor schade, die door onoordeelkundig gebruik is ontstaan.
- U traint met een apparaat dat veiligheidstechnisch volgens de nieuwste ontwikkelingen werd gekonstrueerd. Eventueel gevaarlijke delen, welke verwondingen zouden kunnen veroorzaken, zijn zoveel mogelijk vermeden of beveiligd.
- Het toestel heeft een netspanning van 220-230 V en 50 Hz nodig en mag alleen worden aangesloten op een geaard veiligheidsstopcontact met een eigen zekering van 10 A. U gelieve erop te letten dat het juiste deel van de transformator (zie aanduiding) volgens de voorschriften is aangesloten. Wijzig nooit zelf iets aan uw stroomnet, maar laat een eventuele verandering door een vakman uitvoeren.
- Attentie: trek vóór reparatie, servicebeurten en reiniging de stekker in elk geval uit het stopcontact.
- Onoordeelkundige reparatie en of wijzigingen aan het apparaat (demontage van originele onderdelen, aanbrengen van niet toegestane onderdelen enz.) kunnen gevaar voor de gebruiker opleveren.
- Beschadigde delen kunnen uw veiligheid in gevaar brengen en een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat). Verwissel daarom onmiddellijk beschadigde of versleten onderdelen en gebruik het apparaat niet meer totdat de nieuwe onderdelen zijn aangebracht.
- Wend u in geval van twijfel tot uw vakhandelaar.
- Controleer bij regelmatig en intensief gebruik van het apparaat elke maand of elke twee maanden alle onderdelen. Bijzondere aandacht verdienen daarbij de bouten en moeren. Dat geldt in het bijzonder voor de bevestiging van het zadel en de grijpbeugel
- Wijs (vooral kinderen) op mogelijk gevaar tijdens de training.
- Raadpleeg alvorens met de training te beginnen uw huisarts en vraag of de training met dit apparaat voor u geschikt is. **Zijn diagnose is belangrijk voor het bepalen van de intensiviteit van uw training. Een verkeerd uitgevoerde of te intensieve training kan uw gezondheid negatief beïnvloeden.**

## Handleiding

- Overtuig u ervan dat alle belangrijke schroefverbindingen goed vastzitten en niet los kunnen raken.
- Het is niet aan te raden het apparaat langdurig in een vochtige ruimte te gebruiken in verband met roestvorming. **Let u erop, dat er geen vloeistoffen (drank, transpiratie etc.) op onderdelen van het apparaat terechtkomen. Dit kan tot roesten leiden.**
- Hometrainer is bedoeld voor training van volwassenen en is geen speelgoed. Door de natuurlijke speelsheid van kinderen kunnen vaak situaties en gevaren ontstaan, die buiten de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallen. Wanneer u desondanks kinderen van het apparaat gebruik wilt laten maken, dient u hen.
- De Hometrainer Ergometer voldoet aan klasse A van DIN EN 957 - 1/5. De hometrainer is dientengevolge voor therapeutisch gebruik geschikt.
- Normaal gesproken heeft het apparaat geen speciaal onderhoud nodig. Alle lagers zijn voorzien van een levenslange smering (nasmeren niet nodig) en zijn weinig onderhoud vereist.
- Een gering geluidsontwikkeling aan de lagering van het reguleurgewicht brengt de bouw wijze mee, en het heeft geen negatieve invloed op de functie. Eventueel optredende geluiden bij het achteruit trappen van de pedaalarmen hebben een technische achtergrond en kunnen absoluut geen kwaad.
- Gebruik voor reiniging van het fitnesscenter milieuvriendelijke, in geen geval agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen.
- De Hometrainer bezit een magnetisch remsysteem, wat weinig onderhoud vereist en geen nabijstelling verlangt.
- De hometrainer is een toerental afhankelijk trainingsapparaat.
- **Let erop, dat er nooit vloeistoffen in het binnenste van het apparaat of elektronica komen. Dit geldt ook voor transpiratie!**
- Controleer altijd voor elk gebruik van het apparaat of alle schroef- en steekverbindingen nog vast zitten en of de desbetreffende veiligheidsvoorzieningen nog voorhanden zijn.

## Montagehandleiding

- Controleer bij ontvangst of het apparaat compleet is (zie checklijst) en of het toestel tijdens het transport niet beschadigd is. Voor reclamaties gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.
- Bekijk eerst rustig de tekeningen en monteer vervolgens het apparaat in de volgorde van de afbeeldingen. Op de afzonderlijke tekeningen wordt het montageverloop met hoofdletters aangegeven
- Let erop dat bij elk gebruik van gereedschap en bij handenarbeid er **altijd** kans op blessure is. Werk daarom zorgvuldig en voorzichtig bij het monteren van het apparaat!
- Zorg voor een gevarenvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen komen. Bij folies/plastic zakken bestaat **verstikkingsgevaar!**
- Het apparaat dient door een volwassene gemonteerd te worden. In geval van twijfel de hulp van een extra, technisch aangelegde persoon inroepen.
- Het voor een bepaalde handeling benodigde schroefmateriaal wordt in het bijbehorende kader afgebeeld. Gebruik het schroefmateriaal precies zoals aangegeven op de afbeeldingen. Het benodigde gereedschap vindt u in het bijgeleverde gereedschapzakje.

- Schroef eerst alle onderdelen losjes vast en controleer of ze op de juist plek zitten. Draai de borgmoeren met de hand vast tot u weerstand voelt, vervolgens schroeft u ze **met een sleutel tegen de weerstand in (klemborg) goed vast**. Controleer na elke montagestap of de schroefverbindingen goed vast zitten. **Pas op:** borgmoeren die weer los zijn gegaan zijn onbruikbaar (de klemborg is vernield) en moet door een nieuwe vervangen worden.
- Om de pedaalarmen los te schroeven dient u een schroef M 12 (behoort niet bij de meegeleverde onderdelen), in de opening van de schroefdraad te draaien na beschermkapje en schroef verwijderd te hebben.
- Bewaar de originele verpakking, zodat u deze later indien nodig als transportverpakking kunt gebruiken.
- Om productietechnische redenen behouden wij ons het recht voor sommige delen (bijvoorbeeld buisstoppen) vóór te monteren.

## Onderdelenlijst

Geef bij bestelling van onderdelen s.v.p. het volledige artikel- en onderdeelnummer, het benodigde aantal evenals het controle-nummer, dat op de achterzijde van de montagehandleiding gedrukt staat, an.

Bestelvoorbeeld: artikelnr. 7947-970/ onderdeelnr. 10100030/  
2 stuks / kontrolennr.....

**Belangrijk:** Vast te schroeven onderdelen worden in principe zon-

der schroefmateriaal berekend en geleverd. Indien er behoefte aan dit schroefmateriaal bestaat, dan kan dit door de toevoeging „**met schroefmateriaal**“ bij de bestelling worden vermeld.

**KETTLER Benelux B.V. · Industraataat18 · NL-5753 RJ Deurne**  
**KETTLER Benelux B.V. Filiaal België · Brandekensweg 9 · B-2627 Schelle**  
[www.kettler.net](http://www.kettler.net)

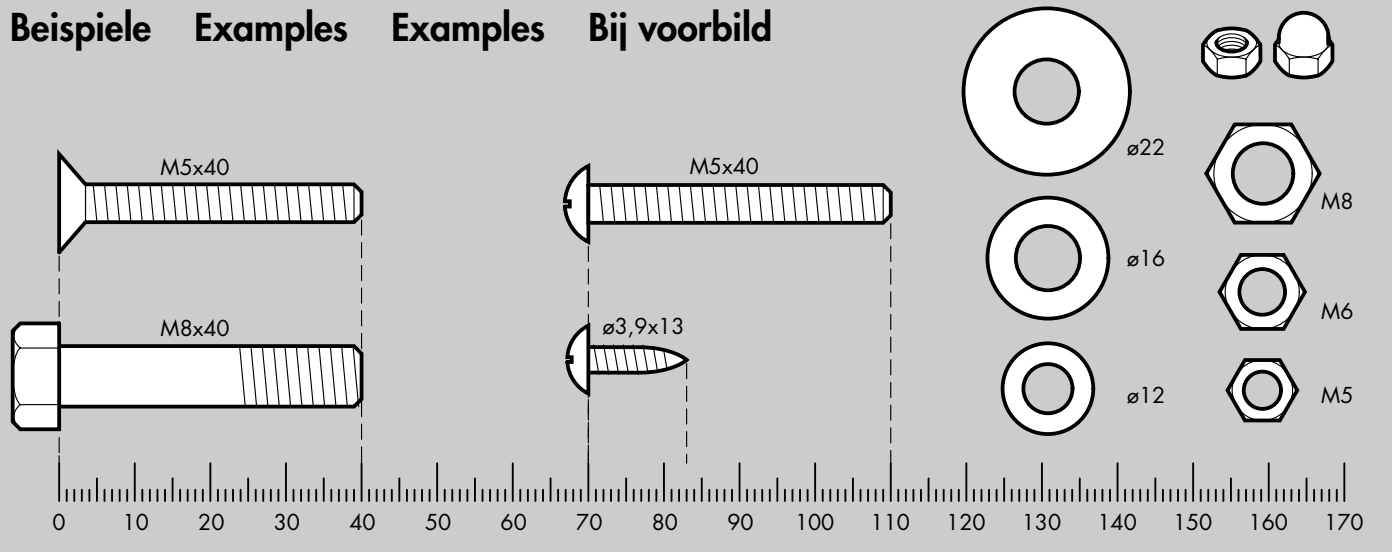
# Messhilfe für Verschraubungsmaterial

**GB** Measuring help for screw connections

**NL** Meethulp voor schroefmateriaal

**F** Gabarit pour système de serrage

## Beispiele Examples Exemples Bij voorbeeld





# Checkliste (Packungsinhalt)

**GB** Checklist (contents of packaging)

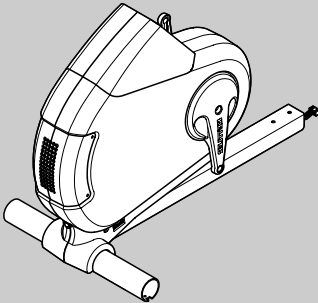


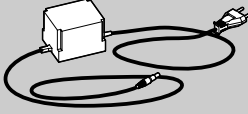
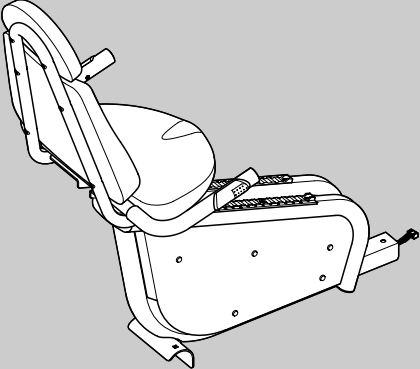
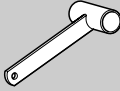

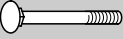

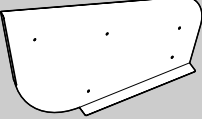


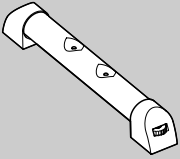



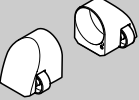









**F** Liste de vérification (contenu de l'emballage)

**NL** Checklijst (verpakkingsinhoud)

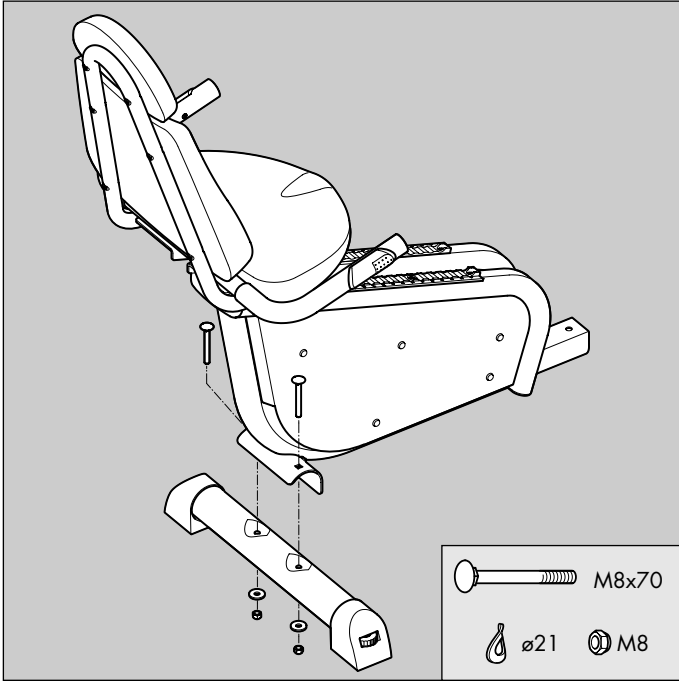
**S** Checklista (förpackningsinnehåll)

**E** Lista de control (contenido del paquete)

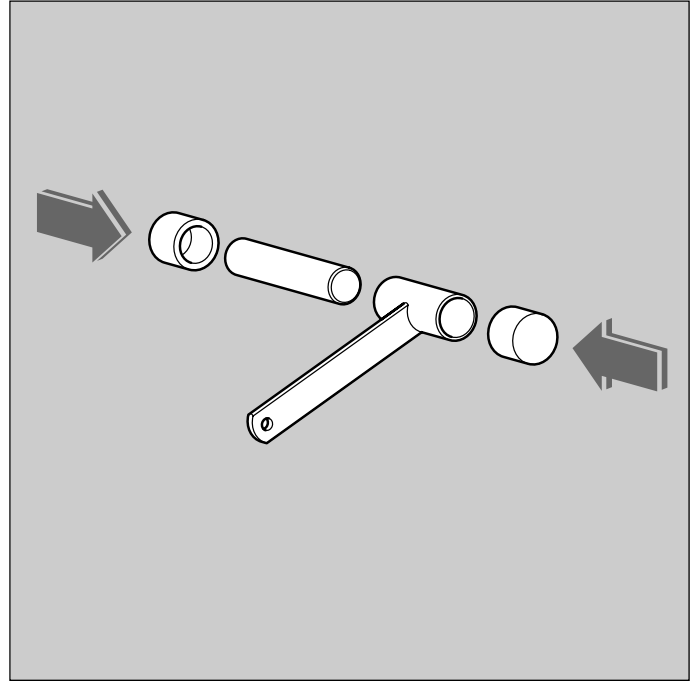
**I** Lista di controllo (contenuto del pacco)

	1		2
			1
			1
	1		1
			1
		M8x70 	2
		M5x20 	1
	1	M8x20 	4
		3,9x19 	2
	1	3,9x13 	5
		ø16 	1
		ø25 	2
	1	ø21 	4
		M8 	2
	1	M5 	1
			5
	1		2
			2
	1		

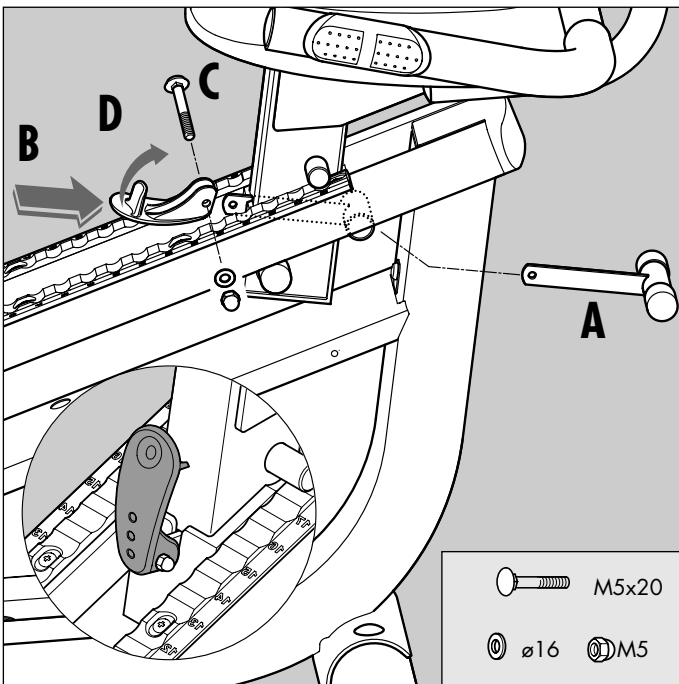
1



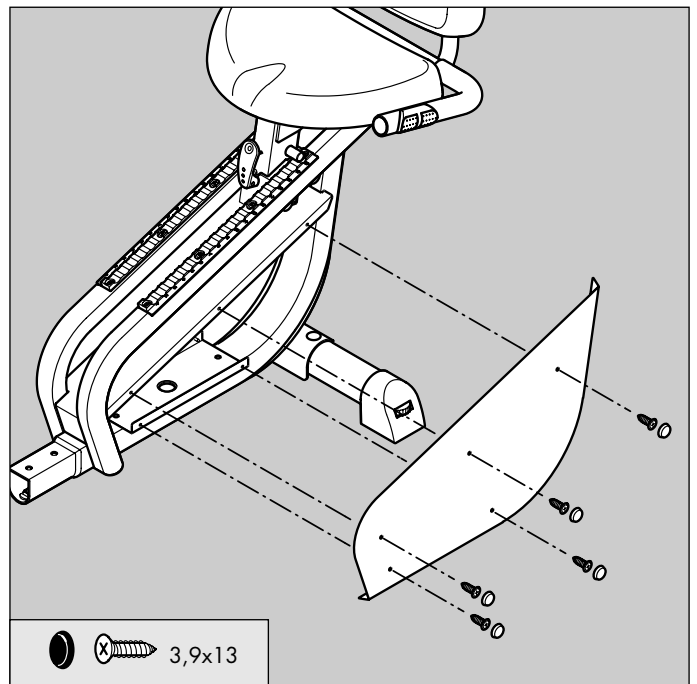
2



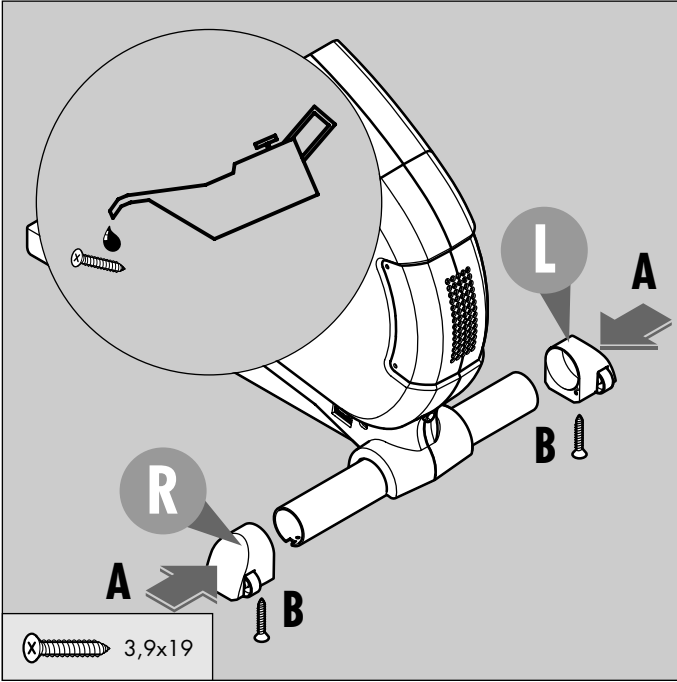
3



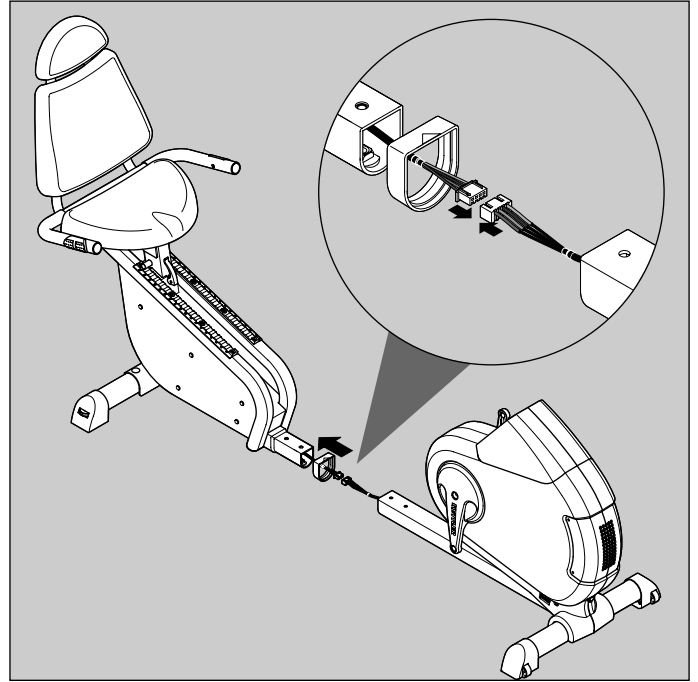
4



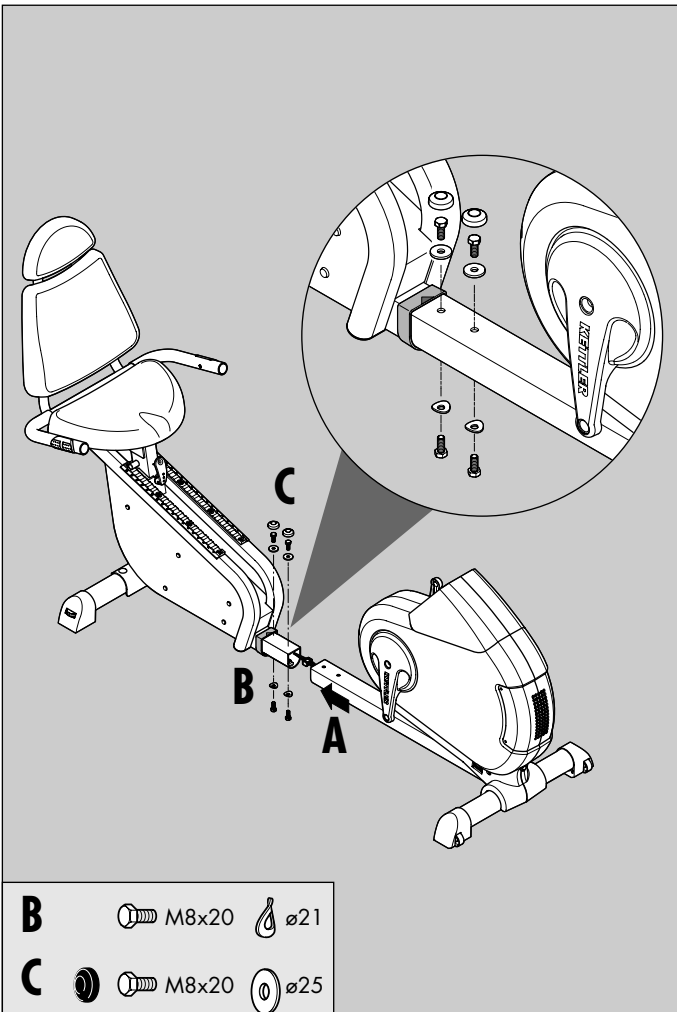
5



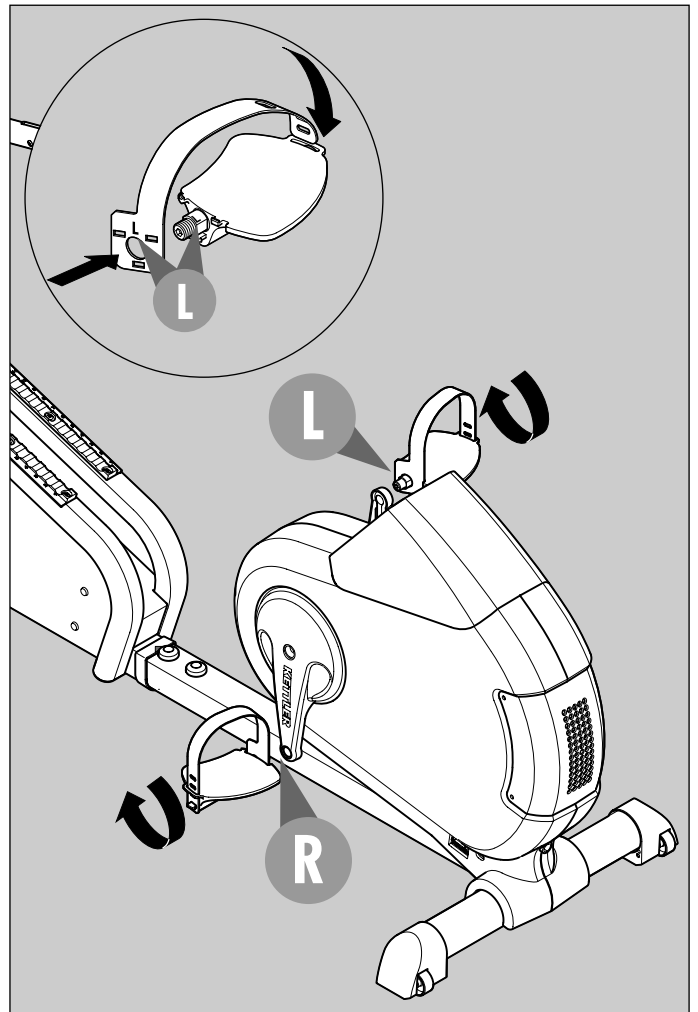
6



7



8



# Handhabungshinweise

**GB** Handling

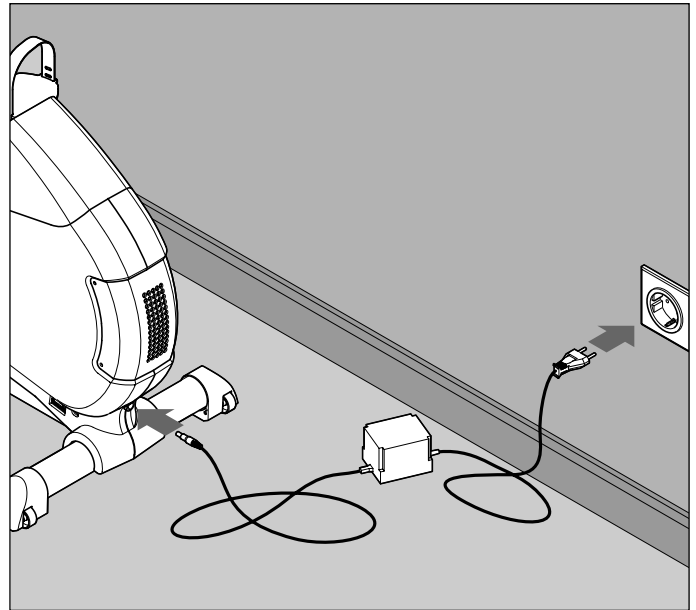
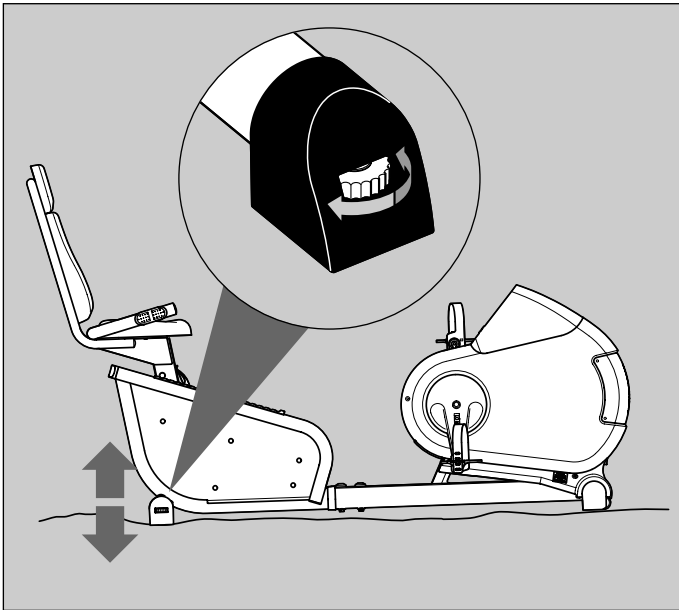
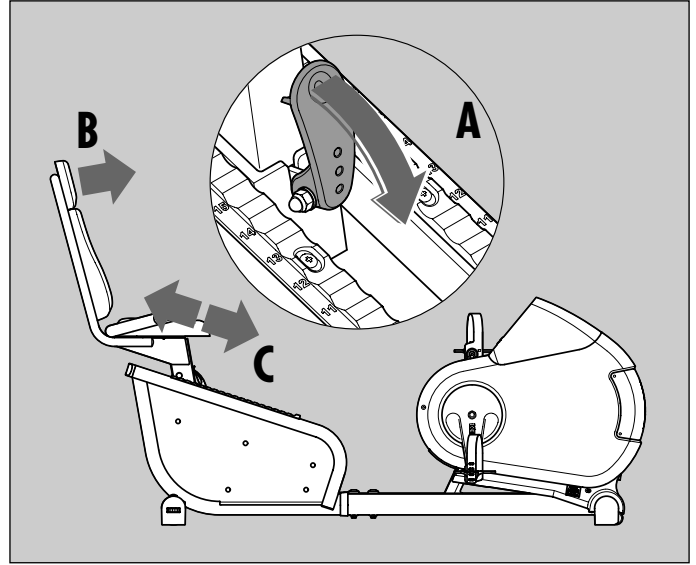
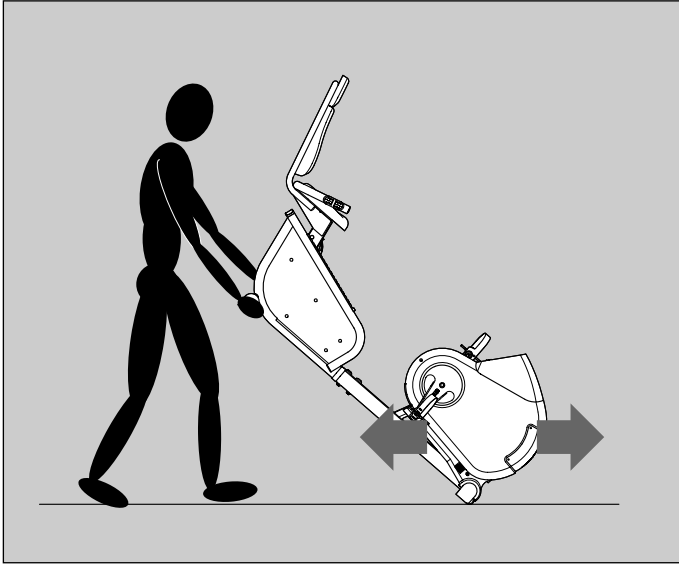
**F** Indications relatives à la manipulation

**NL** Bedieningsinstructies

**S** Hanteringsanvisning

**E** Instrucciones de manejo

**I** Avvertenze per il maneggio



# Ersatzteilliste

**GB** Spare parts drawing and list

**F** Dessin et liste des pièces de rechange

**NL** Reserveonderdeeltekening en -lijst

Teil Nr.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteil-Nr. für 7986-600	Ersatzteil-Nr. für 7986-690
1	Rahmen (Sitzeinheit)	1	91111513	91111513
2	Raste (3376) rechts	1	70121734	70121734
3	Raste (3377) links	1	70121735	70121735
4	Stopfen (2366) für 35x41x2mm	2	70113610	70113610
5	Rohrendkappe (3374)	1	70121733	70121733
6	Innenverkleidung	1	91111514	91111514
7	Seitenverkleidung rechts	1	91111516	91111516
8	Seitenverkleidung links	1	91111515	91111515
9	Kappe (Nr. 7) für Blechschraube	10	10127031	10127031
10	Kabeldurchführung B1053	1	10121129	10121129
11	Bodenrohr $\varnothing$ 60x2x450 mm	1	94313506-40	94313506-40
12	Fusskappe f. $\varnothing$ 60 mm mit Höhenverstellung und Schraube	2	94312961	94312961
13	Sicherungs-Stopfen (3381)	4	70121743	70121743
14	Bolzen $\varnothing$ 16x90mm, verzinkt	2	97201814	97201814
15	Gleitstopfen (3375)	1	70121726	70121726
16	Klemmeinheit verzinkt	1	97201813	97201813
17	Klemmhebel (3368) mit Befestigung	1	70121736	70121736
18	Griffschlauch 27,5x300mm, schwarz	2	10118057	10118057
19	Handpulsabnehmer WP1007-5C3	1	67000665	67000665
20	Kabeldurchführung (0749)	2	70128423	70128423
21	Sitzeinheit	1	91111521	91111521
22	Lamellenstopfen $\varnothing$ 25mm, für Rückenbügel	2	10100030	10100030
23	Lamellenstopfen $\varnothing$ 28mm, für Griffbügel	2	10100018	10100018
24	Rückenteil (3334)	1	72592002	72592002
25	Sitzteil (3333)	1	72592001	72592001
26	Kopfteil (3335)	1	72592003	72592003
27	Handpulsverlängerung 950mm, (Spiralkabel)	1	67000717	67000717
28	Abdeckung (3383) für Rahmentrennstelle	1	70121737	70121737
29	Rahmen (Antriebseinheit)	1	91111527	91111527
30	Aufnahme (2297) für Netzstecker mit Blechschraube	1	70127365	70127365
31	Rollschoner rechts, f. Rohr $\varnothing$ 60 mm	1	91170316	91170316
32	Rollschoner links, f. Rohr $\varnothing$ 60 mm	1	91170317	91170317
33	Kugellager 6203 ZZ (paarweise je Achse wechseln)	4	33100023	33100023
34	Federscheibe $\varnothing$ 17,3 mm	2	10601003	10601003
35	Seegerring $\varnothing$ 17 mm	1	10709021	10709021
36	Geschwindigkeitsabnehmer mit Kabel 550 mm	1	67000713	67000713
37	Kontakthalteblech (BD795) zu Pos. 36	1	97200127	97200127
38	Schnittstelle mit Kabel 650 mm	1	67000715	67000715
39	Antriebsrad $\varnothing$ 240mm mit VKT-Achse	1	91130095	91130095
40	Pedalarm rechts, VKT	1	94601928	94601928
41	Pedalarm links, VKT	1	94601927	94601927
42	Pedalverkleidung (3098)	2	70128505	70128505
43	Lasche für Pedalverkleidung	2	97200258	97200258
44	Lamellenstopfen für $\varnothing$ 20mm, kurz	2	10100152	10100152
45	Pedale (Paar), rechts und links	1	33300010	33300010
46	Zehriemen rechts und links	1	94601568	94601568
47	Keilrippenriemen 1092 mm, PJ8	1	67005123	67005123
48	Spannrolle mit Umlenkhebel montiert	1	91140368	91140368
49	Zugfeder $\varnothing$ 2,5 mm	1	25626113	25626113
50	Schwungrad mit Achse, Freilauf, Lagern und Befestigung	1	91140309-40	91140309-40
51	Lageraufnahme (2579) mit Buchsen und Befestigung	2	98585006	98585006
52	S-Haken	1	25002298	25002298
55	Sicherungsring ( $\varnothing$ 16 mm) für Schwungrad	3	10709016	10709016
56	Steuerung für Magnetspule mit Befestigungsbl. BD 1333	1	42860011	42860011
58	Aufnahmeblech BD 1303 mit Befestigung	1	97200243	97200243
59	Bremsmagnet mit Spulenkörper (gewickelt)	1	91140279	91140279
60	Leitung mit Buchse, 700mm	1	42860007	42860007
61	Computer SX 1	1	67000725	91170444
62	Stromkabel oben, 800mm	1	67000714	67000714
64	Netztrafo kpl.	1	42860006	42860006



## Ersatzteilliste

Teil Nr.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteil-Nr. für 7986-600	Ersatzteil-Nr. für 7986-690
65	Abdeckkappe (2096)	2	70127541	70127541
66	Verkleidung rechts, (3356)	1	70128483	70128483
67	Verkleidung links, (3373)	1	70128484	70128484
68	Ausgleichs-Stück (3371)	1	70121738	70121738
69	Cockpit (3362)	1	70121739	70121739
70	Lüftungsgitter (3361) mit Befestigung	1	70128449	70128449
71	Pulsabnehmer mit Kabel 1,7 Meter	1	67000420	67000420
72	Schraubenbeutel (ohne Abbildung)	1	91180313	91180313
73	Abdeckung (3181)	1	70125804	70125804

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl sowie die auf der Rückseite aufgestempelte Kontrollnummer an.

**Bestellbeispiel:** Art.-Nr. 7986-600/Ersatzteil-Nr. 94601774/ Stück/Kontroll-Nr: .....

**Wichtig:** Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

**Heinz Kettler GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D- 59463 Ense-Parsit**  
**Kettler Austria GmbH · Elsenwang 119 · A-5322 Hof bei Salzburg · Trisport AG · Im Bösch · CH-6331 Hünenberg**  
**www.kettler.net**

- Ⓓ Bei Reklamationen bitte diese Kontrollnummer angeben.
- ⒼⒷ In case of complaint, please state this control number.
- Ⓕ En cas de réclamation, prière de mentionner ce numéro de contrôle.
- ⒼⓃ Bij reclamaties dit controlennummer vermelden.
- Ⓕ Vid eventuell reklamation anges alltid detta kontrollnummer.
- Ⓔ En caso de reclamación le rogamos indicar este número de control.

- Ⓘ In caso di reclamazione, si prega di indicare questo numero di controllo.